

ՔԱՐԱԳՆԱՅ, -ի, -աց, գ., ԼԸ 139, ԿԱ 245
ՔԻԼ, ԼԷ 122. (ի Յոհ. ԿԹ. է...), ԿԸ 320.
 Կայ քիլ եւ յիսկ., Մտք.:
ՔՈՂԱՐՈՐԲԵՄ, ԾԲ 202 պ., առեալ յԱնա-
 նեայ ԿԹ. Մովսէս. ապա ասէ՝ «ունէր ի
 ծածուկ զՔաղկեդոնին» (204). Իսկ ի Թր.,
 Քեր., բողոքորք է գղ. amphimacre (յոյն
 եւ հռոմ. բանաստեղծական չափ. Մ. Մ.):

ՔՈՒՌԱԿ ԷՇ (պ), ԺԱ 31, գուռակ. (Շհնդր.,
 Հ. Ա., 86, բռնակ). Կայ եւ ի ՎՃ եւ ի
 Վստ.:
ՔՈՒՍԻԹԱՅ, Ի 55 պ., ԿԸ 321
ՔՐԷԱԿԱՆ ՄԵՂՔ, ԾԷ 220 պ.
ՔՐԹԱՔԱՂ (պ.), ԿԸ 322, նոյն ընդ ֆերթա-
 ֆաղ, Ղ. Փրպ., Պտմ., 214:
 ՆՈՐԱՅՐ Ն. ԲԻՒՋԱՆԴԱՅԻ

ՄԵԾ ՍՈԿՐԱՏ
ԲԱՌՔ ԱՐՏԱՔՈՅ ՆՈՐ ՀԱՅԿԱԶԵՆԻՆ
 (Նարայրի անտիպներից)

Ծանօթութիւն. այս անտիպը Նորայրի
 դիւանում է՝ Թղթ՝ 8:0. 2:1-50, Վաւ. 2:8,
 մաքրագրուած եւ համարակալուած 23 էջ:
 Վերնագրից յետոյ, որ նոյնութեամբ պահ-
 պանում ենք, հեղինակը նշել է. «Ա. անգամ
 25 Յուլիս 1897» (երբ բնակուում էր կնոջ հետ
 Ստոքհոլմ քաղաքում), «Բ. անգամ 3 Յուլիս
 1907, զոր աւարտեցի յ'12 Յուլիսի 1907:
 Զկարգադրութիւնն այրուբեանական սկսայ
 յ'12 Յուլիսի 1907, եւ աւարտեցի ի 15 նորին
 ամսոյ 1907», երբ, կնոջ մահից յետոյ,
 1903 թ. աշնանը տեղափոխուել էր Վենետիկ:
 Նորայրը նկատի ունի «Սոկրատայ Սփոլաս-
 տիկասի Եկեղեցական Պատմութիւն (Թրդմ.
 696 թուին)» հրատարակութիւնը, Վաղար-
 շապատ, 1897, որ նրա գրադարանում է (այ-
 սօր Շուէզիայի Գէօթերորդ քաղաքի համալ-
 սարանի գրադարանում): Փոքր Սոկրատ-ը
 նոյնի համառօտ խմբագրութիւնն է, որ տը-
 պուած է այս հատորի էջատակում: Նորայրը
 նշել է նաեւ Երուսաղէմի ձեռագրի ընթե-
 րուածները. տե՛ս Նորայր արք. Պողարեան,
 Մայր ցուցակ ձեռագրաց Սրբոց Յակոբեանց
 բազմահատորը:

Բնագիրը հրատարակում ենք ամբող-
 ջութեամբ, կատարելով կէտադրական ան-
 նըջան փոփոխութիւններ: Հեղինակի Զ տա-
 ուր, որ նշանակում է Զեռագիր, զարձրինք

Զեռ., իսկ Տ-ն, որ նշանակում է Տպագիր,
 զարձրինք տպ.: Նա բառերը բառարանային
 միաւորներ համարելիս, ինչպէս յղումներ
 կատարելիս, գրել է զլիսագրով, որ մենք
 գրեցինք փոքրատառով: Անհրաժեշտ ընդ-
 դժուանները, բացի մի քանիսից, որ հեղինա-
 կային են, մեզանից են՝ յանուն զիւրընթեա-
 նելիութեան:

«Իմ Հայկազեան» ասելով հեղինակը նը-
 կատի ունի Նոր բառգիրք հայկազեան լեզուի
 երկհատորը, որ նա թղթեր աւելացնելով եւ
 լրացնելով՝ վերածել է չորս հատորի, որոնք
 նրա դիւանում են եւ շատ թանկագին են դը-
 րարարի բառապաշարի համար:

1893 թ. Նորայրը Հանդէս ամսօրեայ-ում
 լոյս էր ընծայել «Իմ կարծիք զկրկին թարգ-
 մանութեանց Եկեղեցական պատմութեան
 Սոկրատայ Սքոլաստիկոսի եւ զնոցին թարգ-
 մանչաց» յօդուածը, սիւն. 273-278, իսկ
 1983, սիւն. 369-374-ում մեր հրատարակու-
 թեամբ ունի «Տեղեկութիւնք ի Մեծ եւ Փոքր
 Սոկրատայ պատմութիւնս եկեղեցւոյ»:

Նորայրի դիւանում պահուում են «Բառք
 արտաբոյ Նոր Հայկազեանին» վերնագրուած
 այլ տետրեր եւս, որոնք արժանի են հրատա-
 րակութեան:

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Ա

ԱԹՈՒՍԱՊՈՒԹԻՒՆ 455. Կայ արձանակը,
 Ոսկ., Ի Լուս.:
ԱԿԱՏԻՈՆ 318. ակառ, Գր. Նար.:
ԱՂԱՆԴԱՒՈՐԵՄ 289, 656-7
ԱՂԱՆԴԱՒՈՐԻՄ 406
ԱՂԻԲԱՐ 244
ԱՄԲԱՐ ՀԱՒԱՃԱԳՈՅՆ 444
ԱՄԲԱՐ ՀԱՒԱՃԱԿԱՆ 498, 547
ԱՆԳՈՍՆԱԿԱՆ 277
ԱՆԴՈՐՐԱԳՈՅՆ 212, 237, 476
ԱՆԾՈՒՆԳ (բառ անպէտ) 544, 556. յն.
 ἀγόνατος, Qui n'a point de genoux, d'où au
 fig. Roide, Inflexible (Alex., 13 b):
ԱՆՀԱՅՀՈՅ 451. Կայ եւ յայլ գիրք, զոր չեմ
 նշանակեալ յիմ Հայկզ.:
ԱՆՆԱԽԱՆԱՄԱՐԱՐ 256
ԱՆՆԱԽԱՆԱՄՈՒԹԻՒՆ 257
ԱՆՈՅԱՐԱՐ 571
ԱՆՈՒՆՏԵԼԻ (պատերազմ) 521.
 անմուէր պատերազմ 471
 անհաշտ պատերազմ, Ոսկ., Գաղ.:
ԱՆՏԻՈՒՔԱԿԱՆ 262
ԱՆՓՈՒԹԱՓԱՐ 192
ԱՊՈՒՊԱՏԻԿ 94
ԱՊՈՒՊԱՏԻԿՈՍ 98
ԱՊՈՒՀԻՒՊԱՏ 437, 508
ԱՊՈՒՀԻՒՊԱՏՈՆ 431
ԱՐԻԱՆՈՍԱԿԱՆ 182, 190, 213, 294
 երկէցս, 363, 410, 418, 576, 577
ԱՐԻԱՆՈՍՈՒԹԻՒՆ 28, 75, 103, 117, 134
ԱՐԻՈՍԱՆԱՄ 147 երկէցս
ԱՐԻՈՍՈՒԹԻՒՆ 75
ԱՐՏԱՔՆԱՐԱՐ 532
ԱՐՏԱՔՍԱԳՐԵՄ 244
ԱՐՏԱՔՍԱՐԿԵՄ 256
ԱՒԵԼԱԳՐԵՄ 202
ԱՓՍՈՍԱՄԷՐ 277. Զեռ. Երուս.՝ պարսա-
 ւաւէր, որպէս 276, եւ 277, տող 4. այլ
 տե՛ս եւ փաստանք, 261, 262, որ նոյնպէս
 թուի պարսաւանք:

Բ

ԲԱՂԵՍՏՈՆ (տպ. բաղանեստ այն) 112
ԲԱՄԻԼԻԿԷ (արքունիք) 219, 245-6
ԲԱՐԵԳԷՄ 284
ԲԱՐԵԼԵԶՈՒ[ՈՒ]ԹԻՒՆ 260, 655 ուր նոյն-
 պէս ունի եւ Փոքրն:
ԲԱՐԵԶԱՅՆ 645
ԲԱՐԵՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ 660

ԲԵՄԲԱՍԱԿԱՆՔ 661
ԲՈՆԱԴԱՏԱՆՔ 196

ԳԴԱԿԱՆ 389, gothique
ԳԵՏՈՐԱՅ 188
ԳԵՐԱԿԵՆԵՄ 267, 458
ԳԵՐԱ[ՅԱ]ԻՆԵԱԼ (Զեռ. եւ տպ.՝ գերանեալ)
 589: Տե՛ս գերայանեալ ի Մեծ Սեղբես-
 տրոս, 741:
ԳԵՐԵՐԵԻԵԼԱԳՈՅՆ (Երուս., իսկ տպ.՝
 գերեւելագոյն) 614
ԳԹԱՀԱՏԻՄ (անդթանամ) 250
ԳԼԽԱԿԱՆ ՊԱՏԻԺ 622, peine capitale
 գլխով պատիժ առնել, Փրպ., 239
 գլխով պատուհաս առնել, Բիւզ., Ե, Ժգ,
 210. տե՛ս գլուխ յիմ Հայկզ.:
ԳՈՎԱԿԱՆԱՐԱՐ 275
ԳՐԱՐԱՐ 255

ԴԺՆԴԱԿԻՄ, Ա. դ., (Երուս., երես 11). Կայ
 ի Նոր Հայկզ. դժնդակամամ, Փոքր Սոկ-
 րատ:
ԴԻԱՊԱՏԱԿԱՆ 275

Ե

ԵՊԱՏՔԻ 363 (եւ Յով. ԿԹ.)
ԵՐԱԳԱԳՐՈՂ 177, 193
 երագագրեմ 170, որ կայ ի Նոր Հայկզ.,
 ձեռնագրոյ. ստորագրոյ 303:
ԵՐԿԱՔԱՆՉԻՒՐԱՐԱՐ 212.
ԵՐԿԻՄԱՅ 192. բոս Երուս., իսկ տպ.՝
 երկամիցն = երկիմայ 427 (Երուս., չիք
 ի տպ.):
ԵՐԿԶԱՅՆԻՄ 460 (16 Յուլիս 1907)
ԵՐՋԱՆԿԱԳՈՅՆ, Ա. բ. (Երուս., երես 9)

Զ

ԶԱՒԱՐԱԿԱՆԱԿԻՑ, Ա. բ. (Երուս., երես 7)
ԶԻՆԱԿՐՈՒԹԻՒՆ 564
ԶԻՐԱՐՈՒՄ 317: Տե՛ս աստէն եւ ընդիրար-
 հարուքիւն:
ԶՈՀԱՄԷՐ 265
ԶՈՒԳԱՆՈՐ ՀՈՂ 244

Ը

ԸՆԴԴԻՄԱԶԱՆՈՂ 225: Տե՛ս աստէն եւ հա-
 մազանոյ:

ԸՆԴԻՐԱՐԱՀԱՐՈՒԹԻՒՆ 521: ՏԵՍ աստէն
 Եւ գիրքաւմն:
 ԸՆԶԱԿԱՆ (դատապարտութիւն) 249
 ԸՆՏՐԱԿԻՑ ԼԻՆԻՄ 200, 384, 530, 673: ՏԵՍ
 աստէն Եւ համաընտրողի լինիմ:

Ժ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ 206

Ի

ԻՆՔՆԱՏԵՍԱԲԱՐ 476 (15 Յուլիս 1907)
 ԻԻՊԱՏԻԿՈՍ, տե՛ս հիւպատիկոս:

Լ

ԼՐԲԱԿԱՆ 448 (14 Յուլիս 1907)
 ԼՐԶԱԿԱՆ 307

Խ

ԽԱՂԱՏԻՄ՞ 581. մի՛ խաղատիր, իսկ Ձեռ.
 Երուս.՝ մի՛ խաղաղամար, իսկ Փոքր Սոկ-
 րատն՝ մի՛ անգիտամար:
 ԽԱՆԴԵՂՈՒԹԻՒՆ 11
 ԽՂՃԵՑՈՒՑԱՆԵՄ 430
 ԽՆԱՄՈՂԱԳՈՅՆ 20. կայ խնամագոյն (16
 Յուլիս 1907)
 ԽՈՐԱՄՈՒՐՈՒ 261
 ԽՈՐԲԱՐ (խորբալ, ուտելիք) 274
 ԽՐԱՏԱՐԱՆ 219 երկիցս, 278, 478

Մ

ՄԱՅՐԱՐԿՈՒԹԻՒՆ (բառ անպէտ) 659. յն.
 ἀκροβολισμός, Engagement de tirailleurs,
 escarmouche (Alex., 51 b):
 ՄԱՆՈՒՄՆ 141
 ծանմունք 182
 ՄՈՎԵԶԵՐԱԿԱՆ 548. կայ ծովեզերեկայ,
 ծովեզերային, ծովեզերեայ, ծովափնեայ
 (15 Յուլիս 1907):

Կ

ԿԱՐԵՒՈՐԱԲԱՆ 236
 ԿԱՐԾԱՒՈՐ 222
 ԿԻՍԱԽՈՐՈՎ 254

Հ

ՀԱԳՆԵՐԳԵՄ 513
 ՀԱՄԸՆՏՐՈՂԻ ԼԻՆԻՄ 545: ՏԵՍ աստէն Եւ
 ընտրակից լինիմ:

ՀԱՄԱԺՈՂՈՎԻՄ 15—16 (16 Յուլիս 1907)
 ՀԱՄԱԿԱՐԳԻՉ 184. կայ համակարգեմ ի
 նոր Հայկզ.՝ «Ի ձեռն որոց համակար-
 գեալ, իբր թէ հաճոյ են դրեալ» (Սոկր.):
 ՀԱՄԱԿԱՐԾԵՄ 76
 ՀԱՄԱԿԱՐԾԻ 276 երկիցս
 ՀԱՄԱԿՈՉԵՄ 615 (15 Յուլիս 1907)
 ՀԱՄԱՀՊԻՄ 115
 ՀԱՄԱՁԱՆՈՂ 42, 67: ՏԵՍ աստէն Եւ ընդ-
 դիմաջանող:
 ՀԱՄԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ 329. նոյն Եւ ի Վ. Հ. Բ.:
 ՀԱՄԱՏՈՀՄԻՄ 13 (16 Յուլիս 1907)
 ՀԱՄԱՓԱՌԱՒՈՐԻՄ 22. կայ համափառիմ:
 կայ ի Հայկզ. ի գուգաձայնիմ (16 Յուլիս
 1907):
 ՀԱՄԻՄԱՆԱՄ 418
 համիմաց առնեմ պ. 417
 ՀԻԻՊԱՏԻԿՈՍ [95] 96
 ՀԻԻՊԱՏԻԿՈՆ 289
 Իւպատիկոս (տպ.՝ Իւպատիկոս) 588
 ՀԻԻՊԱՏՈՍԱԿԻՑ 504
 ՀՆԱԶԱՆԴԱԿԻՑ 475
 ՀՊԱՄՏՈՒԹԻՒՆ 461 (բառ անպէտ). յն.
 αγγλισμοια, Présence d'esprit, sagacité (Alex.,
 17 a):
 ՀՐԷԱԿԱՆԱԳՈՅՆ 15
 ՀՐԷԱՍԻՐ 471

Ղ

ՂԻԿՏԻԿ, Ի ՂԻԿՏԿԷ 432 (լկտի, լկտիք,
 Ոսկ.)

Ճ

ՃԳՆԱՐԱՆ 329 (նոյն Եւ ի Վ. Հ. Բ. 481), 363,
 619 (ըստ Ձեռ. Երուս., պակասէ ի տպ.):
 ՃՈՌՈՄՄԱՍՏՈՒԹԻՒՆ 486
 ՃՈՌՈՄՈՒԹԻՒՆ 217

Մ

ՄԱՆԻՔԷԱԿԱՆ 528
 ՄԱՏՆԱԿԱՆ ՉԱՓ (ստեղն, dactyle) 255
 ՄԱՐԴԱԿԵՐՊԱՑԻ 521, anthromorphite
 ՄԵՄԱԿԱՍԱՐ 307
 ՄԵՀԵՆԱԴՐԱԻՇԱԿԱՆ 443 (տպ.՝ մեհե-
 նադրաւշակ), 444 երկիցս, hiéroglyphe
 ՄԻՍՅՆԱԳԻՐ 285 (Եւ Դաւիթ Անյաղթ, Մեկ-
 նութիւն ի վերլուծականն Արիստարտի,
 587):

ՄԻԱԳԻՐ, պ. 68, առանձինն գիրք, 348, ուր
 յն. ունի *μονόβιβλος*, Volume séparé, vo-
 lume unique (Alex., 922 c):
 ՄՂՈՒՄՆ 669
 ՄՈՐՈՒԱՏԵՑՈՒԹԻՒՆ 262

Յ

ՅԱՂԹԱԶԳԵՍ 437 (կայ յաղթագրեաց):
 ՅԱՊԱՀՈՎԱԳՈՅՆՍ, Ա. Ե. (Երուս., երես
 13)
 ՅԱՐԴԱՐՈՒՄՆ 49, 151, 171, 436, 547, 549,
 581, 582

Ն

ՆԶՈՎԱԿԱՆ 536, 537
 ՆԻՀԱՐԻՄ 99 (Եւ Գէ. Պիտիդէս),
 ՆՄԱՆԱԳՈՅՈՒԹԻՒՆ 197 (14 Յուլիս 1907)
 ՆՈՐԱՀԱՏԻՄ 197
 նորահատեալ խոսվութիւն 183
 հասունմն նոր 182:
 Բառ անպէտ, յն. *καινοτομέω*, Innover
 (Alex., 716), որ յիսկեղարու թարգմա-
 նեալ է նորածես ձեւել, նորածես նո-
 րոգել, Եւ յայլ գիրք. նորածեսել:
 ՏԵՍ աստէն Եւ ունայնահատութիւն,
 ունայն հասցի, զոր լաւ Եւ էր թարգ-
 մանել նորահատութիւն, Եւ ըստ հայ
 ոճոյ՝ նորածեսութիւն:
 ՆՈՒԷՆԴ 228. նուանդ, Սերբոս:

Շ

ՇԱՃԵՄ՞ 613, «կեղծաւորիմ», faire semblant.
 Թուի հանեմ, Եւ Եւ 2, զի ուր Ձեռ. Երուս.
 Ա. Գ., երես 11, ունի «հաճելով զնա»,
 Մեարոպ վ. թարգմանէ «կեղծաւորելով
 նմա», երես 7 (15 Յուլիս 1907):
 ՇԱՐԺԱՐԱՆ (պոռնիկանոց) 448. կայ շարժա-
 րան ի Գր. Նար. սյլով նշանակութեամբ:

Ո

ՈՄՆԻՄ՞ (մեղմամալ) 15
 ՈՒՆԱՅՆԱՀԱՏՈՒԹԻՒՆ 363, 410. ունայն
 հասցի 94:
 Բառ անպէտ, զոր թարգմանելի էր նորա-
 հատութիւն, Եւ լաւ Եւ նորածեսութիւն:
καινοτομία lisez *καινοτομία*. *καινοτομέω*
 lisez *καινοτομέω* (Alex., 775 c):
 ՏԵՍ աստէն Եւ նորահատիմ:

Պ

ՊԱԿԱՍԱԳՐԵՄ 77, 140, 258
 ՊԱՅՄԱՆԱԶԱՆՑՈՒԹԻՒՆ 52
 ՊԱՆԴԵՍԱՐԱՆ 90. չիք ի յոյն բնագրին:
 ՊՂՄԱՍՊԱՆԱԳՈՅՆ 478. կայ պղծապան ի
 կանոնք:
 ՊՐԵՏՈՐԻԱՆՈՍ 3

Ս

ՍԱԲԵԼԱՆԱՄ 78, 79, 127
 ՍԱԿԱՒՈՒՍԱԲԱՐ 304
 ՍԻՆԿՂՏՈՍԱԿԱՆ 418
 ՍԿԶԲՆԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ (մատեան Յովսեփոսի)
 սի) 460, յն. *ἀρχαιολογία*
 ՍԵՎԱՅԵԼՈՒՉ, Ա. Գ. (Երուս. 15). Մեա-
 րոպ վ. յերես 10 թարգմանէ նորածես:
 ՍՊՈՒԿ՞ 362 (սպառ իսկ)
 ՍՍԱՀԱԿԱԲԱՐ 244, 321
 ՍՍԱՀԱՄԲԱՐՉՈՒԹԻՒՆ 137, ըստ Ձեռ.
 Երուս., իսկ տպ.՝ «զաւրականական ձե-
 ուին նորահատութեանն»:
 Չինահամբարձեալք լինելիմ 174:
 Չէնս բառնալ 678:
 Չէնս համբառնալ 383:

Վ

ՎԱՆՈՂԱԳՈՅՆ 553
 ՎԱՃԱՌԱԳԱՀ 574
 ՎԱՃԱՌԳԱՀ 455
 ՎԵՐԱՀԱՄԲԱՐՉԵԱԼ 17 (16 Յուլիս 1907)
 ՎԵՐԱՊԱՐՈՂ (Ձեռ. Եւ տպ.՝ վերապալա-
 րաւդ) 539: ՏԵՍ Եւ գերասպարեմ ի Տիմո-
 թէոս Կուղ, Հակաճառ., 282 (Հանդէս
 Ամսօրեայ, 1908, Դեկտ., 369 ա-բ)*:
ὄπηρεαστιστής, Protecteur, défenseur (Alex.,
 1472 c):
 ՎԻԿԱՐԻՈՍ 588. կան բեկար, բիկար. յն. β
 = հայ. վ, յեւթներորդ դարէ:
 ՎՍԱՀԱԳՈՅՆ 253, 607, 650:

Տ

ՏԱՃԿԱԿԱՆ ՊԱՏԵՐԱՉՄ 395
 Տանկական պատերազմումք, Թ. Արծր.,
 228
 ՏԱՐԱՀԵՐՔՈՒԹԻՒՆ 209
 ՏԱՐԱՇԽԱՐ ՀՈՒԹԻՒՆ 60, 278

* ՏԵՍ ՀՐ. Աճառեան, Հայերէն նոր բառեր Տի-
 մոթէոս Կուղի Հակաճառութեան մէջ, առանձնատպ,
 Վրենա, 1909, էջ 71, գերասպար: Մ. Մ.:

ՏԱՐԵԿԱՆ. «մանուկ մի եւթն տարեկան» 71.
 չիք այս նշ. ի Հայկզ.:
ՏԱՔՄԻՈՏ 594. տախտ, եփր., Համար.,
 152
ՏԵՂԵԿԱՆ (տեղակամ) 15
ՏՐՏՄԱԿԱՆԱԳՈՅՆ 15 (16 Յուլիս 1907)

Յ

ՑԵՂԱԿԱՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄ Ա. Դ. (Երուս., Երես
 13) 131, 150, 157, 162, 190, 225 Երկրցս,
 388:
 «Յեկեղեցական պատերազմ յեղոյր զըն-
 տանին իւր կամս», 175. սխալ թուի
 ցեղական ի Ձեռ. Երուս.:
 Աշխարհական պատերազմ 173—174:
 Նոր Հայկզ. զրէ ի ներագգի. «Եղեալն ի
 մէջ ազգին կամ յազգի անդ. ցեղական,
 առանին, ընտանի (պատերազմ)», որով
 յայտ է թէ ծանօթ էր նմա բառն ցեղա-
 կան ի Սոկրատայ, այլ ի կարգին մոռա-
 նայ զրեւի:
 Աոցեղ պատերազմ թարգմանեալ է ի
 Դիոն., Ասատուածային, Ժա, եւ Մաֆս.
 ի Դիոն. տե՛ս աոցեղ ի Նոր Հայկզ. յն.
 ἔμφυλιος, Qui est de la même tribu:
 national, indigène. ἔμφυλιος πόλεμος
 Guerre civile (Alex., 483 a-b),

Փ

ՓԱՐԹԱՐ, -ի, (Փոքր), 150, 332
ՓԱԹԱՐԱԲԱՐ, մկ. 280
ՓԱՓԿԱՆՈՆ 467. Թուի ուղղելի
 տափական, իսկ Ձեռ. Երուս.:
 զփոփանսն գիրս:
 Տրփելի 223
 Տափմունք 283
ՓՇԱԼԻՐ 551. կան փշալից, փշալի:
ՓՈՐՁԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ 62
ՓՐԿԱՏՈՒՐ 443, 459

Ք

ՔԱՀԱՆԱՅԱՆՄԱՆԵԱԼ 90. չիք ի յոյն բնա-
 զրին:
ՔԱՁԱԿԱՆ ՁԱՓ 255
 Քաջին չափ 271
 Թախոն չափ 513, vers héroïques
ՔՐԻՍՏՈՆԷԱՆԱՄ 56, 59, 61, 71, 650, 668
ՔՐԻՍՏՈՆԷԱՆՄԱՆ 69

ՆՈՐԱՅՐ Ն. ԲԻԻԶԱՆԴԱՅԻ
 15 Յուլիս 1907

ՍՏԵՓԱՆՈՍ ԱՍՈՂԻԿ. ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՏԻԵԶԵՐԱԿԱՆ
[Ա] ԲԱՌՔ ԱՐՏԱՔՈՅ ՆՈՐ ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆԻՆ
 (Նորայր Ն. Բիւզանդացու անտիպնքից)*

Ա

ԱՄԻՐԱԼՄՈՒՄՆԻՔ 60, 98, 104, 110, 111,
 118, 135, 135—136, 136
ԱՆԱՊԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ 224
ԱՆԹԻՊԱՏՐԻԿ, -տրկի, 138
ԱՊՈՒՀԻ[ՊԱՏ] ՊԱՏՐԻԿ 91, եւ ծան. 2
ԱՊՈՒՀԻՒՊԱՏ ՊԱՏՐԿՈՒԹԻՒՆ 144
ԱՏՈՄԱԴԻՐ 160

Բ

ԲԵԼԱՊԷՍ 171
ԲՆՈՒԹԻՒՆԱՍԷՐ 210

Դ

ԴԵԼՄԱՍԱՆԵԱՆ 271
ԴԵՄԵՍԻԿՈՍ 170, 179, 186 Երկրցս

Ե

ԵՌԵՏԻԿՈՍ 203 («Եռետիկոս. Հերձուածող»,
 Բառք Գերք.)

Զ

ԶԵՀԵՏԱԺՈՂՈՎ (տպ. «զե Հետեւակաժո-
 ղով») 189

* Այս անտիպը Նորայրի գիւտնում է՝ Թղթ. Brev. Brevkoncept, վաւ. տուի 4: Ստ. Մալխասեանցի Հը-
 բատարակութիւնը՝ Ստեփանոսի Տարօնեցւոյ Պատմա-
 քիւն տիեզերական (Ս. Պետերբուրգ, 1885, 2-րդ
 տպ.), Նորայրի զբաղարանում է, նշուած էջերը
 զրանն են: Ամբողջը համարակալուած 6 էջ: Վերնա-
 զրից յետոյ կարգում ենք. «30 Հոկտեմբեր 1910
 (ա. անգամ յՅ Հոկտեմբերի 1906)»: Չեղեանակի
 Ձ[եռագիր] տառը գրում ենք Ձեռ., Տ-ն՝ տպ. գիրա-
 բառերից յետոյ զբաժ միջակէտը զանց ենք առնում:
 Մարտիրոս Մինասեան:

Է

ԷՔՍՍՐԻՈՍ 101 (ասելի էր եփաբոս)

Ը

ԸԱԶԿԱՆ (տպ. «խոզկոնք», փոխ. «խազկա-
 նաւքն» ըստ Ձեռ.) 189

Կ

ԿՈՎԿԱՍԱՅԻՆ ԼԵՐԻՆՔ 171, 252 (եւ Մ.
 Խոր., Աշխարհացոյց, 604)
ԿՈՐՈՎԱՏԷՑ 265

Հ

ՀԵՆԱՏԻԿՈՆ 140
ՀԻՒՊԱՏԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ 144

Ճ

ՃԳԱՆՔ, ՃԴԱՆՁ 108, ծան. 2. (տե՛ս եւ
 «զճղանս» յոսկ., Բ Տիմ., Գ, 194. «ճգա-
 նաց», անդ, 204):

Մ

ՄԱԽՐԱՊԻՆ 262, յորմէ եւ Մտթ. Ուռհ.,
 ա. տպ., 50, Մախր Արապիկի, Բ. տպ.
 41, Մախր Արապիկի, այլ ի Յանկիւն,
 439 ա, Մախր Արապիկի, զոր տե՛ս անդ
 տպ., 24, Մախր Արապիկի, զոր տե՛ս անդ
 յերես 550, ծան. 19. Բ. տպ., 20, Մախր
 Արապիկի, որ ի Յանկիւն, 439 ա, զրի
 «Մախր արապիկի էլ ինան»: Տե՛ս եւ ի
 Սմբ., Պտմ., 42, ուր զնի «ի Մըսրայ»: Սմբ.
 Թուի արբ. միւսարիպ (յոք. միւսարի-

պիճ) «պատերազմող» (Պոզաճեան), ի
 բառէն հարպ «պատերազմ»:
 Իսկ Ստ. Մալխասեանց, 391, ծան. 142,
 զրէ արբ. mukharrabin, «(զ)պատերազ-
 մողս», եւն:

ՄԱՀՄԵՏԱՏՈՒՐ 158
ՄԱՄՓԱՅԼ 257

Ն

ՆԱԽԱԳՏՈՂ 75
ՆԵՐԴԻՄԵՄ, Գ, իա, 225. «Եւ նախ յԱռա-
 քելոյ (Ձեռ., իսկ տպ.՝ «յԱռաքելոյն»)
 սկսանիմք զայս ներդիմեալ (Ձեռ.՝ «ներ-
 դիմել»)». տե՛ս ներդիմեալ եւ ի Գր. Մագ.
 եւ Հանդէս Ամս., 1911, Յունիս, 375—
 376:

Ո

ՈՌՆ 238, ծան 3

Չ

ՉԿԱԹՈՒՂԻԿՈՍ 102

Պ

ՊԱՏԱՆԵԿՈՒԹԻՒՆ 256
ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԵԱՅՔ 272, 273

Ղ

ՂԱՂԵՍՍԱՐ 182
ՂԻՐԱՊԸՆԿԷՑ ԼԻՆԻՄ 60

Ք

ՔԱՂԿԵԴՈՆԱԿԱՆ 172, 173
ՔԱՂԿԵԴՈՆԻԿ 102

[Բ] ԲԱՌՔ ՈՐՈՑ ՎԿԱՅՈՒԹԻՒՆՔ ՊԱԿԱՍԵՆ
Ի ՆՈՐ ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆԻՆ

Ա

ԱՄԱՅԱՆԱՄ 168
ԱՄԲՈՍՍՍՍ (110), 164
ԱՄՊԱՉՈՒ 243
ԱՅԼԱԼԵՉՈՒ 168
ԱՆԲԻԾՔ 159
ԱՆՁԱՐԴԱՆԱՄ 168
ԱՇՏԱՆԱԿԵՄ 272
ԱԻՇՆԱՆ 140

Բ

ԲԱԶՄԱՆՈՒԹՆ 171
ԲԱԶՄԱԿԵԱՅ ԿՐԱՆԱՒՈՐ 171 (եւ ՎՂ, Բ.
 130. — Ուխտանէս, Ա, 14)

Դ

ԴՂԵԱԿ ԲԵՐԴ 165, 194

Կ

ԿԱՃԱՌԱԿԻՑ ԼԻՆԻՄ 243
ԿՐԿԱՄԵՌ 256

939-86